

KONKLUŻJONIJET TA' L-AVUKAT ĠENERALI

KOKOTT

ipprezentati fit-8 ta' Marzu 2007¹

I — Introduzzjoni

wkoll l-aspetti fonetiċi u kuncettwali), teżisti probabbiltà ta' konfużjoni.

1. Bil-preżenti appell l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinji) ("UASI") jikkontesta s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza li nġhatat fil-15 ta' Ġunju 2005 f'*Shaker vs L-UASI*.² Il-kwistjoni ewlenija hija dwar kif għandha tiġi evalwata l-probabbiltà ta' konfużjoni bejn trade mark verbali u trade mark verbali u figurattiva kumplessa.

II — Il-kuntest ġuridiku

3. L-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Dicembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja³ jirregola l-probabbiltà ta' konfużjoni bħala raġuni relattiva għal rifjut tar-reġistrazzjoni:

2. Il-Qorti tal-Prim'Istanza kkonstatat li ma kien hemm l-ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks ikkonċernati, billi l-komponent dominanti tat-trade mark kumplessa huwa rappreżentazzjoni figurattiva, u għalhekk ma teżistix similarità biżżejjed mat-trade mark verbali. Min-naħa l-oħra, l-UASI jargumenta li, meta wiehed iqis it-trade marks globalment (billi jkun kunsidrati

"Jekk issir oppożizzjoni minn proprjetarju ta' trade mark preċedenti, l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' trade mark m'għandiex tiġi milqugħa:

(a) [...]

1 — Lingwa oriġinali: il-Ġermaniz.

2 — T-7/04, Ġabra p. II-2305.

3 — ĠU 1994, L 11, p. 1.

(b) jekk minhabba identikità jew xebh bejn iż-żewġ trade marks u l-identikità jew xebh tal-prodotti jew servizzi koperti mit-trade marks teżisti probabilità ta' konfużjoni minn naħa tal-publiku fit-territorju fejn it-trade mark preċedenti hija protetta; il-probabilità ta' konfużjoni tinkludi wkoll il-probabilità li ssir assoċjazzjoni mat-trade mark preċedenti.”

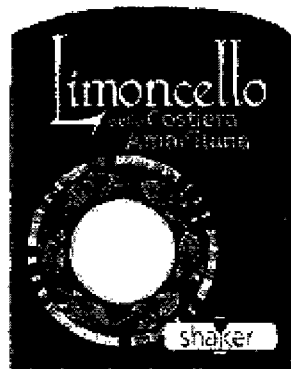
4. Is-seba' premessa fil-preambolu tar-Regolament Nru 40/94 tispjega l-kunċett tal-probabbiltà ta' konfużjoni fil-każ ta' similarità bejn prodotti jew servizzi: “il-possibiltà ta' konfużjoni, li l-apprezzament tagħha tiddependi fuq ħafna elementi u, b'mod partikolari, fuq l-għarfien tat-trade mark fuq is-suq, l-assoċjazzjoni li tista' ssir bejn is-sinjali użati u dak reġistrat, il-livell ta' xebh bejn it-trade mark u s-sinjali u bejn il-prodotti jew is-servizzi identifikati, tikkostitwixxi l-kundizzjoni speċifika għal tali protezzjoni”.

“1. Fl-20 ta' Ottubru 1999, ir-rikorrenti [Shaker di L. Laudato & C. Sas ('Shaker')] pprezentat applikazzjoni għal trade mark Komunitarja fl-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU L11, 1994, p.1) kif emendat (iktar 'il quddiem ir-“Regolament Nru 40/94”).

2. It-trade mark li għaliha saret applikazzjoni għar-reġistrazzjoni hija t-tabella figurattiva riprodotta kif ġej:

III — Il-fatti u s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza

5. Il-Qorti tal-Prim'Istanza tiddekrivi l-fatti fil-paragrafi 1 sa 13 tas-sentenza appellata kif ġej⁴:



4 — It-tnaqqis u l-kjarifikazzjonijiet fil-paragrafi 1, 4 sa 6 u 10 huma tiegħi.

3. Il-prodotti li għalihom saret l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade marks jaqgħu taħt il-klassijiet 29, 32 u 33 skond il-Ftehim ta' Nizza dwar il-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Prodotti u Servizzi għall-Finijiet tar-Registrazzjoni ta' Trade marks, tal-15 ta' Ġunju 1957, kif rivedut u emendat (iktar 'il quddiem il-“Ftehim ta' Nizza”), li kull waħda minnhom tikkorrispondi għad-deskrizzjoni segwenti:
- klassi 29: “Laħam, ħut, tjur u selvaġġina; estratti tal-laħam; frott u ħaxix ippriservat, imnixxef u msajjar, ġġeli, ġammijiet, frott ippriservat jew misjur fix-xropp; bajd, ħalib u prodotti tal-ħalib; żejt u xaham li jittiekel”;
- klassi 32: “Birer, ilmijiet minerali u effervexxenti u xorb iehor mhux alkoħoliku; xorb tal-frott u meraq tal-frott; xroppi u preparazzjonijiet oħra biex tagħmel xarbiet”;
- klassi 33 “Xarbiet alkoħolici (min-barra birer)”.
- 4 [...] 5 [...]
- 6 B'riżultat ta' [...] l-intervent ta' l-UASI, ir-rikorrenti limitat it-talba tagħha, għal dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti tal-klassi 33, għal-likuri ta' lumi li ġej mill-Kosta Amalfitana [u rtirat l-applikazzjoni għal registrazzjoni fir-rigward tal-klassi 32].
- 7 L-applikazzjoni għal trade mark Komunitarja giet ippubblikata fil-*Bullettin ta' Trade marks Komunitarji* Nru 30/00 tas-17 ta' April 2000.
- 8 Fl-1 ta' Ġunju 2000, Limiñana y Botella, SL (iktar 'il quddiem il-“parti li qegħda topponi”) ressqet oppożizzjoni skond l-Artikolu 42(1) tar-Regolament Nru 40/94 kontra r-registrazzjoni tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni.
- 9 Il-motiv [invokat in] sostenn [ta'] din l-oppożizzjoni kien il-probabbiltà ta' konfużjoni msemmija fl-Artikolu 8(1)(b), tar-Regolament Nru 40/94, bejn minn naħa waħda, it-trade mark li għaliha saret applikazzjoni safejn din hija konnessa mal-prodotti tal-klassi 33 tal-Ftehim ta' Nizza u, min-naħa l-oħra, it-trade mark nominattiva tal-parti li qegħda topponi li tikkoncerna wkoll il-prodotti tal-klassi 33, irregistrata fl-1996

fl-Oficina Española de Patentes y Marcas du Ministerio de ciencia y tecnología (Uffiċċju Spanjol ta' privattivi u trade marks), bl-isem:

12 Fis-7 ta' Novembru 2002, ir-rikorrenti appellat mid-deċiżjoni tad-Divizjoni ta' l-Oppożizzjoni quddiem l-UASI, skond l-Artikoli 57 sa 62 tar-Regolament Nru 40/94.

“LIMONCHELO”

10 Permezz ta' deċiżjoni tad-9 ta' Settembru 2002, id-Divizjoni ta' l-Oppożizzjoni ta' l-UASI laqgħet l-oppożizzjoni u, konsegwentement, irrifjutat [ir-registrazzjoni tat-]trade mark li għaliha saret applikazzjoni [fir-rigward tal-klassi 33].

11 Id-Divizjoni ta' l-Oppożizzjoni ġġustifikat id-deċiżjoni tagħha billi indikat, essenzjalment, li kienet teżisti probabbiltà ta' konfużjoni fis-suq Spanjol, skond l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94, bejn it-trade mark li għaliha saret applikazzjoni u t-trade mark precedenti minhabba l-identità tal-prodotti in kwistjoni u x-xebh bejn it-trade marks. F'dak li jirrigwarda dan l-aħħar element, id-Divizjoni ta' l-Oppożizzjoni waslet għal din il-konklużjoni wara analiżi tax-xebh viżwali, fonetiku u kuncettwali tat-trade marks in kwistjoni minfejn jirriżulta, skond l-UASI, li hemm xebh viżwali u fonetiku bejn l-element dominanti tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni li jikkonsisti fil-kelma “limoncello” u t-trade mark precedenti.

13 Permezz ta' deċiżjoni ta' l-24 ta' Ottubru 2003 (iktar 'il quddiem id-“deċiżjoni kkontestata”), it-Tieni Bord ta' l-Appell ċaħad l-appell tar-rikorrenti. Essenzjalment, il-Bord ta' l-Appell kien ta' l-opinjoni, wara li rrileva li l-prodotti tat-trade mark precedenti kienu jkopru dawk tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni, li l-element dominanti tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni kien il-kelma “limoncello” u li t-trade mark li għaliha saret applikazzjoni u t-trade mark precedenti kienu viżwalment u fonetikament simili ħafna għal xulxin, b'tali mod li kienet teżisti probabbiltà ta' konfużjoni bejn dawn iż-żewġ trade marks.”

6. Il-Qorti tal-Prim'Istanza annullat is-sen-tenza tat-Tieni Bord ta' l-Appell ta' l-UASI ta' l-24 ta' Ottubru 2003 u rriformatha fis-sens li l-appell imressaq quddiem l-UASI mill-applikanta kien fondat u għaldaqstant l-oppożizzjoni kellha tiġi miċhuda.

7. Il-Qorti tal-Prim'Istanza pproċediet fuq il-bażi li l-prodotti in kwistjoni huma identiċi.

8. Għal dak li jirrigwarda s-similarità tat-trade marks, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddikjarat li karatteristika partikolarment importanti ta' dan il-każ kien il-fatt li trade mark verbali u figurattiva kumplessa kienet f'kunflitt ma' trade mark verbali. Trade mark kumplessa li jkollha wiehed jew iżjed mill-komponenti tagħha identiku jew simili għal trade mark oħra, ma setgħetx tiġi kkunsidrata bħala simili għal dik it-trade mark l-oħra, sakemm il-komponent identiku jew simili ma jifformax l-element dominanti fl-impressjoni globali mogħtija mit-trade mark kumplessa.

9. Sa fejn kellha x'taqsam it-trade mark li għaliha saret applikazzjoni, ir-rappreżentazzjoni ta' platt tond imżejjen bil-lumi kellha titqies, b'mod ċar, bħala l-komponent dominanti. Dan il-komponent ma kellu xejn inkomuni mat-trade mark preċedenti. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn iż-żewġ trade marks mill-pubbliku ta' referenza Spanjol. Il-pożizzjoni ma nbiddlitx minhabba s-similarità viżwali, fonetika jew kuncettwali tal-kliem "limoncello" jew "limonchelo" fit-trade marks.

10. Billi ma kien hemm l-ebda probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks, ma kienx hemm bżonn li tiġi eżaminata n-natura distintiva tat-trade mark preċedenti.

IV — Appell

11. L-appell ta' l-UASI originarjament kien ibbażat fuq żewġ aggravji:

12. L-ewwel nett, ġie sottomess li l-Qorti tal-Prim'Istanza interpretat u applikat l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 40/94 b'mod żbaljat meta qaħdet l-eżistenza ta' kwalunkwe probabbiltà ta' konfużjoni abbażi ta' analizi esklużivament viżwali tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni.

13. Barra minn hekk, it-tieni aggravju ta' l-appell kien jirrigwarda kontradizzjoni ovsja u "nuqqas ta' loġika" fis-sentenza. Dan l-ilment kien jirrigwarda parti fil-verżjoni Taljana tas-sentenza li, minhabba żball fit-traduzzjoni, kien fiha kliem kontradittorju. Wara li l-"iżball ovsju" fis-sentenza kien ġie korrett f'dan ir-rigward permezz ta' digriet tas-26 ta' Jannar 2006 skond l-Artikolu 84 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza, l-UASI rtira l-appell fir-rigward tat-tieni aggravju wara investigazzjoni dwar dan mill-Qorti tal-Ġustizzja.

14. L-UASI jitlob lill-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

1. tannulla s-sentenza appellata;

2. tikkundanna lil Shaker di L. Laudato & C. Sas thallas l-ispejjeż.

15. Shaker tissottometti li l-evalwazzjoni tal-fatti hija kompetenza esklużiva tal-Qorti tal-Prim’Istanza, li kienet għamlet evalwazzjoni adegwata. Għalhekk, Shaker titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgobha:

1. tiċħad l-appell;
2. tikkundanna lir-rikorrent iħallas l-ispejjeż.

V — Evalwazzjoni

16. L-UASI qajjem numru ta’ aggravji fil-konfront tas-sentenza appellata. Dak li fl-opinjoni tiegħi jidher li huwa kruċjali, iżda, hija l-kritika tal-paragun tat-trade marks li għamlet il-Qorti tal-Prim’Istanza.

17. Huwa evidenti mis-seba’ premessa fil-preambolu tar-Regolament Nru 40/94 li l-apprezzament tal-probabbiltà ta’ konfużjoni “tiddependi fuq ħafna elementi u, b’mod partikolari, fuq l-għarfien tat-trade mark fis-suq, l-assocjazzjoni li tista’ ssir bejn is-sinjali użat u dak reġistrat, il-livell ta’ xebh bejn it-trade mark u s-sinjali u bejn il-prodotti jew is-

servizzi identifikati”. Għalhekk, il-probabbiltà ta’ konfużjoni għandha tiġi eżaminata globalment, billi jitqiesu l-fatturi kollha li huma rilevanti għaċ-ċirkustanzi tal-każ⁵.

18. Il-Qorti tal-Prim’Istanza rrikonoxxiet il-ħtieġa li jsir paragun globali taż-żewġ trade marks fil-punt 49 tas-sentenza appellata, iżda kompliet tgħid fil-punt 50:

“Għaldaqstant, hemm lok li jiġi kkunsidrat li trade mark kumplessa, li għandha wiehed mill-komponenti tagħha identiku jew simili għal trade mark oħra, tista’ tiġi kkunsidrata bħala li hija simili għal din it-trade mark l-oħra biss jekk dan il-komponent jikkostitwixxi l-element dominanti fl-impressjoni totali mogħtija mit-trade mark kumplessa.”

19. Il-Qorti tal-Prim’Istanza stabbiliet din il-premessa fis-sentenza Matratzen⁶ u minn

5 — Ara s-sentenza tal-11 ta’ Novembru 1997, SABEL (C-251/95, Gabra p. I-6191, punt 22).

6 — Ara s-sentenza tal-Qorti tal-Prim’Istanza tat-23 ta’ Ottubru 2002, Matratzen Conrad vs L-UASI — Hulka Germany (MATRATZEN), (T-6/01, Gabra p. II-4335, punt 3, iktar ‘il quddiem is-“sentenza Matratzen”).

dak iż-żmien sal-lum applikatha f'sensiela ta' sentenzi⁷. Madankollu, tqum il-mistoqsija ta' kif wiehed għandu jipproċedi jekk trade mark ma jkollhiex komponent dominanti jew jekk diversi komponenti jkollhom effett dominanti.

20. Għalhekk, il-Qorti tal-Prim'Istanza diġà kkwalifikat il-premessa tagħha f'Matratzen. Hija ppreċizat li dan l-approċċ ma jfissirx li komponent wiehed biss ta' trade mark kumplessa għandu jittiehed in kunsiderazzjoni u mqabbel ma' trade mark oħra. Għall-kuntrarju, tali paragun għandu jsir billi jiġu eżaminati t-trade marks in kwistjoni, kull waħda kkunsidrata fit-totalità tagħha. Madankollu, dan ma jfissirx li l-impresjoni globali li tithalla f'moħħ il-pubbliku rilevanti minn trade mark kumplessa ma tistax, f'ċerti

ċirkustanzi, tkun iddominata minn komponent wiehed jew iktar tagħha⁸.

21. Dawn il-kwalifiki ntużaw ukoll bhala bażi mill-Qorti tal-Ġustizzja meta ċaħdet l-appell kontra s-sentenza f'Matratzen vs L-UASI⁹. Il-premessa li ż-żewġ trade marks jistgħu jitqiesu bhala simili biss jekk jikkorrispondu għall-komponent dominanti tkopri biss kategorija partikolari ta' każijiet¹⁰. Din il-kategorija ta' każijiet hija stabbilita mid-definizzjoni tal-komponent dominanti ta' trade mark li tinsab fil-punt 50 tas-sentenza appellata. Tali komponent jrid ikun 'jista' jiddomina l-immagini ta' din it-trade mark li l-pubbliku kkonċernat jibqa' jiftakar, b'tali mod li l-komponenti l-oħra kollha tat-trade mark huma ta' importanza żgħira fl-impresjoni totali li din ta' l-aħħar tagħti'. Huwa biss jekk il-komponenti l-oħra kollha tat-trade mark jkun neglijibbli li l-komponent dominanti waħdu jkun jista' jiġi eżaminat għal finijiet ta' similarità.

22. Jekk il-premessa bażika hija b'dan il-mod limitata għal dawk il-każijiet fejn it-trade

7 — Ara s-sentenzi tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-8 ta' Marzu 2005, Leder & Schuh vs L-UASI — Schuhpark Fascies (JELLO SCHUHPARK), (T-32/03, Gabra p. II-1, punt 39); ta' l-4 ta' Mejju 2005, Chum vs L-UASI — Star TV (STAR TV), (T-359/02, Gabra 2005, p. II-1515, punt 44); tal-11 ta' Mejju 2005, CM Capital Markets vs L-UASI — Caja de Ahorros de Murcia (CM), (T-390/03, Gabra 2005, p. II-1699, punt 46), u Grupo Sada vs L-UASI [GRUPO SADA], (T-31/03, Gabra 2005, p. II-1667, punt 49); tal-25 ta' Mejju 2005, Creative Technology vs L-UASI — Vila Ortiz (PC WORKS), (T-352/02, Gabra 2005, p. II-1745, punt 34); tas-7 ta' Lulju 2005, Miles International vs L-UASI [BIKER MILES], (T-385/03, Gabra 2005, p. II-2665, punt 39); tat-13 ta' Lulju 2005, Murúa Entrena vs L-UASI — Bodegas Murúa (Julian Murúa Entrena), (T-40/03, Gabra 2005, p. II-2831, punt 52); ta' l-24 ta' Novembru 2005, GfK vs L-UASI — BUS (Online Bus), (T-135/04, Gabra 2005, p. II-4865, punt 59), u Simonds Farsons Cisk vs L-UASI — Spa Monopole (KINJI by SPA), (T-3/04, Gabra 2005, p. II-4837, punt 46); tal-21 ta' Frar 2006, Royal County of Berkshire Polo Club vs L-UASI — Polo/Lauren (ROYAL COUNTY OF BERKSHIRE POLO CLUB), (T-214/04, Gabra 2006, p. II-239, punt 39); tat-23 ta' Frar 2006, Il Ponte Finanziaria vs L-UASI — Marine Enterprise Projects (BAINBRIDGE), (T-194/03, Gabra 2006, p. II-445, punt 94); tal-15 ta' Marzu 2006, Athinaiki Oikogeniaki Artropoia vs L-UASI — Ferrero (FERRERO), (T-35/04, Gabra 2006, p. II-785, punt 48); u tat-13 ta' Gunju 2006, Inex vs L-UASI — Wiseman (Rappreżentazzjoni ta' gilda ta' baqra), (T-153/03, Gabra 2006, p. II-1677, punt 27).

8 — Ara s-sentenza Matratzen, (iċċitata fin-nota tal-qiegħ il-pagna 6, punt 34). Ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-16 ta' Marzu 2005, L'Oréal vs L-UASI — Revlon (FLEXI AIR) (T-112/03, Gabra p. II-949, punt 79).

9 — Digriet tat-28 ta' April 2004, Matratzen Concord vs L-UASI (MATRATZEN), (C-3/03P, Gabra p. I-3657, punt 32).

10 — Ara wkoll il-Konklużjonijiet ta' l-Avukat Generali Jacobs fis-sentenza Medion ippreżentati fid-9 ta' Gunju 2005, (sentenza tas-6 ta' Ottubru 2005, C-120/04, Gabra p. I-8551, punt 33).

marks kumplessi huma dominati biss minn komponent dominanti wiehed, bl-esklużjoni tal-komponenti l-oħra kollha, din ma tkunx inkonsistenti mas-sentenza li l-Qorti tal-Ġustizzja tat sussegwentement f'*Medion*¹¹. F'dak il-każ il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li l-probabbiltà ta' konfużjoni kienet tirriżulta minn komponent li ma kienx dominanti.

jekk fil-fatt il-Qorti tal-Prim'Istanza — abbażi tad-definizzjoni tagħha stess — identifikatx komponent dominanti tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni li kien tali li l-komponenti l-oħra kollha kienu negligibbli. Il-Qorti tal-Prim'Istanza, iżda, ma tagħmilx konstatazzjoni bhal din.

23. Dik is-sentenza kienet ibbażata fuq il-kombinazzjoni ta' trade mark precedenti (LIFE) ma' isem ta' manifattur (THOMSON LIFE), fejn l-isem tal-manifattur kien meqjus bħala l-komponent dominanti tat-trade mark kumplessa. F'każijiet bħal dawn teżisti probabbiltà, partikolarment fejn l-isem tal-manifattur ikun magħruf sewwa, li l-oriġini tal-prodotti koperti mit-trade mark kumplessa tkun attribwita mill-pubbliku wkoll għall-prodotti li juru t-trade mark precedenti¹². Għalhekk, il-probabbiltà ta' konfużjoni li kienet meqjusa possibbli f'*Medion* irriżultat mill-fatt li, flimkien mal-komponent dominanti, kien hemm perċezzjoni ta' komponent ieħor li kien identitku għat-trade mark precedenti. Għalhekk, meta wiehed jikkunsidra l-impressjoni globali tat-trade mark, dan it-tieni komponent assolutament ma kienx negligibbli. Għalhekk, f'każ bħal dan, il-premessa li għaliha saret referenza fil-punt 50 tas-sentenza appellata ma tapplikax.

25. Għall-kuntrarju, fil-punt 57 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza tiddeklarja l-platt bħala dominanti fir-rigward ta' l-elementi l-oħra u, fil-punt 58, tikkonstata li l-platt ikopri l-parti l-kbira ta' l-aħħar żewġ terzi tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni, filwaqt li l-kelma "limoncello" tkopri biss parti kbira ta' l-ewwel terz tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni. Fil-paragun sussegwenti tagħha tad-diversi elementi tat-trade mark li għaliha saret applikazzjoni, fil-punti 60 *et seq* tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza sempliċement tirrifjuta li daww l-elementi l-oħra huma dominanti. Madankollu, l-ebda wiehed minn dawn l-istadji ta' l-evakwazzjoni tagħha ma jwassal għall-konkluzjoni li l-platt jiddomina t-trade mark li għaliha saret applikazzjoni sal-punt li l-elementi l-oħra kollha huma negligibbli.

24. Dak li huwa decisiv sa fejn għandu x'jaqsam il-każ in eżami huwa, għalhekk,

26. Għaldaqstant, skond il-konstatazzjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza, it-trade mark li għaliha saret applikazzjoni ma tinkludix komponent li jiġġustifika restrizzjoni — skond l-approċċ li hija żviluppat — tal-paragun tat-trade marks, safejn hija kkonċernata l-probabbiltà ta' konfużjoni, għal dak il-komponent partikolari. Minflok, kien

11 — Ara s-sentenza ċċitata fin-nota ta' qiegħ il-paġna 10, punt 32 *et seq*.

12 — *Ibid*, punti 31 u 34.

imissha saret evalwazzjoni globali tal-probabbiltà ta' konfużjoni fir-rigward taż-żewġ trade marks. Billi din ma saritx, is-sentenza appellata fiha żball tad-dritt u għandha tiġi annullata.

Għalhekk, fil-fehma tiegħi, l-istat tal-proċedimenti preżenti ma jippermettix li tingħata deċiżjoni definittiva. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tirrinwija l-kawża quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex din tiddeċidieha.

VI — Konsegwenzi ta' l-annullament tas-sentenza appellata

27. Skond l-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' l-Artikolu 61 ta' l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-istess Qorti tista', fil-każ li tannulla deċiżjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza, tiddeċiedi definittivament il-kawża hija stess meta din tkun fi stat li tiġi deċiża. Inkella, hija tista' tirrinwija l-kwistjoni quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex din tiddeċidieha.

28. Li kieku l-Qorti tal-Ġustizzja riedet tagħti deċiżjoni definittiva fil-każ in eżami, hija jkollha twettaq evalwazzjoni tal-fatti hija stess (jiġifieri, il-paragun taż-żewġ trade marks) mingħajr ebda bażi fis-sentenza appellata li fuqha tista' tagħmel dan. Madankollu, l-evalwazzjoni tal-fatti hija r-responsabbiltà tal-Qorti tal-Prim'Istanza. Barra minn hekk, il-partijiet ma għamlu l-ebda sottomissjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja fir-rigward ta' dawn l-aspetti fattwali. Il-Qorti tal-Ġustizzja tista', l-aktar, tiehu in kunsiderazzjoni l-osservazzjonijiet bil-miktub li huma għamlu fl-ewwel istanza, mingħajr ma tkun tista' tirreferi għar-risposti mogħtija fis-seduta quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza.

VII — Fuq l-Ispejjeż

29. Meta l-Qorti tal-Ġustizzja tirrinwija l-kawża quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza għal deċiżjoni definittiva, ma jkunx meħtieġ li tingħata deċiżjoni dwar l-ispejjeż skond l-Artikolu 122 tar-Regoli tal-Proċedura u dik id-deċiżjoni hija riżervata għas-sentenza finali.

30. Kwalunkwe deċiżjoni oħra fir-rigward ta' l-ispejjeż tidher li hija possibbli fil-principju fir-rigward tat-tieni aggravju ta' l-appell biss. Kien biss wara li kien ġie ppreżentat l-appell li l-UASI rtira dan l-aggravju ta' l-appell, billi dan kien ibbażat fuq żball fit-traduzzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza li kien ġie korrett b'digriet tas-26 ta' Jannar 2006 skond l-Artikolu 84 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza. Għalhekk tista' tqum il-kwistjoni jekk ikunx gust li wieħed mill-partijiet jiġi ordnat iħallas l-ispejjeż ta' dan l-aggravju ta' l-appell. Fil-każ in eżami, iżda, dan l-aggravju ta' l-appell huwa ta' importanza tant żgħira li ma jkunx xieraq li wieħed jikkunsidrah separatament għall-finijiet ta' l-ispejjeż.

VIII — Konkluzjoni

31. Għaldaqstant, nipproponi li l-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) tannulla s-sentenza tal-Qorti tal-Prim’Istanza tal-15 ta’ Ġunju 2005, Shaker vs UASI, (T-7/04);
- 2) tirrinviija l-kawża quddiem il-Qorti tal-Prim’Istanza tal-Komunitajiet Ewropej sabiex din tiddeċidieha;
- 3) tirrizerva l-ispejjeż tal-proċedimenti.”